



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

986^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
14 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА

ШЕСТИНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/986)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций: Письмо премьер-министра Танганьики от 9 декабря 1961 года на имя Генерального Секретаря (S/5017)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 14 декабря 1961 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н О. ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика).

Присутствуют представители следующих государств: Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Цейлона, Чили, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/986)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:
Письмо премьер-министра Танганьики от 9 декабря 1961 года на имя Генерального Секретаря (S/5017).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От имени членов Совета Безопасности я хотел бы выразить г-ну Зорину, представителю Советского Союза, нашу благодарность за умелое руководство заседаниями Совета в ноябре месяца, в течение которого он выполнял обязанности Председателя.

2. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я искренне признателен вам за то, что выразенную в мой адрес благодарность и хочу пожелать вам всяческих успехов в выполнении ответственных обязанностей Председателя в течение декабря месяца.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

Письмо премьер-министра Танганьики от 9 декабря 1961 года на имя Генерального Секретаря (S/5017)

3. Сэр ПАТРИК ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенного Королевства имеет честь предложить Совету проект резолюции (S/5021), касающийся

заявления правительства Танганьики (S/5017) о приеме в Организацию Объединенных Наций.

4. Это событие вызывает удовлетворение по многим причинам. Создание Танганьики как независимого и суверенного государства явилось одновременно свидетельством плодотворности общей политики Соединенного Королевства в отношении его зависимых территорий и выполнения им конкретных обязательств, принятых в отношении Танганьики как территории, управляемой в рамках международной системы опеки.

5. Танганьика — это самая большая и наиболее населенная из всех подопечных территорий, получивших независимость и суверенитет. Эта страна являет собой замечательный пример непрерывного политического прогресса, а также доверия и доброй воли всех слоев населения. Она в основном населена африканцами, но в ней имеются значительные группы азиатов и европейцев. И вот в результате благоразумия всех этих групп населения при постоянном сотрудничестве с управляющей властью была создана прочная и дружная нация.

6. 9 декабря 1961 года Африка и весь мир приветствовали независимость Танганьики. В тот же день независимое государство Танганьика стала также членом Британского Содружества наций.

7. Танганьика — большая страна, больше, чем Франция и Италия, вместе взятые, и на ее территории проживает более 9 миллионов человек, принадлежащих к различным расам. Потребовалось немало времени, чтобы привести эту территорию к положению независимого государства. Для этого потребовалось терпение и терпимость; нужно было уметь жертвовать интересами отдельных группировок ради общенационального единства. Особенно счастливым выбор сделала Танганьика, избрав премьер-министром г-на Джулиуса К. Ньерере, чьи достоинства произвели глубокое впечатление не только на всю Афри-

ку, но и на весь мир. Г-н Ньерере сыграл выдающуюся роль в руководстве мирным развитием Танганьики по пути к независимости.

8. Мы часто слышим критику по адресу системы опеки. Пример Танганьики, как и многие другие, может служить практическим ответом на эту критику. Продвижение этих территорий к независимости должно быть, конечно, как можно более быстрым. Но мы отступили бы от принципов, провозглашенных в главе XII Устава Организации Объединенных Наций, если бы не позаботились о том, чтобы этот процесс был не только быстрым, но и тщательно подготовленным.

9. Мы всегда рады приветствовать новую африканскую страну в качестве члена нашей Организации. Заявление о приеме нового независимого государства венчает достижение им независимости. Организация Объединенных Наций особенно рада приветствовать в качестве нового члена Танганьiku, за развитием которой она внимательно наблюдала на протяжении стольких лет. Еще в июле этого года г-н Ньерере лично заявил в Совете по Опеке о желании его страны вступить в члены Организации Объединенных Наций. Он добавил, что Совет может быть уверен, что он найдет в Танганьике «очень преданного члена Организации Объединенных Наций и верного союзника в борьбе за ее идеалы — за мир, единство и благосостояние человечества»¹.

10. На возобновленной пятнадцатой сессии, а также на шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея рекомендовала Танганьике после достижения независимости обратиться с просьбой о приеме в Организацию. В настоящее время просьба Танганьики обсуждается за этим столом.

11. Я думаю, мне остается только выразить надежду на то, что все высокочтимые члены Совета единогласно поддержат проект резолюции, представленный на наше рассмотрение.

12. Г-н БАРНЕС (Либерия) (*говорит по-английски*): К большой радости правительства и народа Либерии, африканский континент вступает в новую эру. В этот период бурного подъема национализма и стремления к свободе повсюду на нашем большом и горячо любимом континенте возникают новые нации. Африка поистине возрождается. Рождаются новые государства, а миллионы людей, еще не пользующиеся благами независимости и равенства, начали великий поход, чтобы добиться этих благ и прав, которые милостивый Создатель дарует всем людям.

13. Либерия сердечно приветствует государство Танганьика в семье равноправных наций и поздравляет его народ по поводу этого великого события. Мы с большим удовлетворением выражаем надежду, что это новое государство совместно с другими африканскими государствами будет стремиться к созданию обстановки нацио-

нального и международного сотрудничества и взаимопонимания в духе дружбы со всеми и отсутствия недоброжелательства к кому бы то ни было.

14. Делегация Либерии считает для себя честью выступать совместно с делегациями Соединенного Королевства, Объединенной Арабской Республики и Цейлона в качестве соавтора резолюции, рекомендующей принять Танганьiku в Организацию Объединенных Наций. Танганьика обладает всеми необходимыми качествами, для того чтобы стать членом этой всемирной Организации. Эта страна с населением более 9 миллионов человек и территорией, равной 939 362 квадратным километрам, пришла к независимости с полным сознанием ответственности и политической зрелости. Политика, проводимая правительством Танганьики даже до получения независимости, безусловно свидетельствует о том, что это новое государство будет предано принципам Организации Объединенных Наций и будет верно служить делу мира. Не может быть сомнения, что достижением подобным путем независимости Танганьика в значительной степени обязана своему первому премьер-министру г-ну Джулиусу К. Ньерере. Г-н Ньерере проявил много мудрости и предвидения, ведя свой народ к независимости и свободе. Мы выражаем надежду, что мир и процветание будут счастливым уделом его страны, и уверены, что наши надежды сбудутся.

15. Пожалуй, здесь уместно отметить важные положительные факторы, являющиеся добрым предзнаменованием будущих успехов Танганьики. Глубокое понимание важной роли гражданских свобод и политических прав всегда вызывает восхищение, где бы оно ни проявлялось, но особенно ценно, когда оно обнаруживается уже при рождении новой нации, как это имеет место в Танганьике. Кроме того, правительство Танганьики недвусмысленно заявило, что задача создания государства в значительной степени сводится к формированию характера народа и что для роста и процветания нации необходимо, чтобы национальное самосознание заменило племенное. Признание этого факта, равно как существование в стране прочных демократических идеалов и институтов, несомненно, свидетельствует о том, что Танганьика вошла в сообщество наций как государство, вполне созревшее и сознающее свою ответственность.

16. Кроме того, правительство Танганьики часто выражало свою глубокую заинтересованность в совместном экономическом развитии, что может служить хорошим предзнаменованием политической стабильности и экономического процветания не только Танганьики, но и большей части Африки. Это понимание перспектив и роли планирования свидетельствует о большой государственной мудрости и вселяет уверенность в том, что эта страна внесет важный и ценный вклад не только в ту часть света, в которой она расположена, но и в мировое сообщество в качестве члена Организации Объединенных Наций. Тот факт, что

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 4, часть I, глава VI, пункт 24.

в этом государстве, самом младшем из нас, имеется столько обнадеживающих и устойчивых факторов, не только свидетельствует о благоразумии и чувстве ответственности его граждан, но и делает большую честь ее прежней управляющей власти — Соединенному Королевству.

17. Я уверен, что Танганьика, это миролюбивое государство, которое обладает возможностью и желанием выполнять требования Устава, внесет значительный вклад в развитие нашей Организации и приложит максимум усилий для укрепления всеобщего мира и создания всеобщего процветания.

18. Именно по этим соображениям моя делегация полностью поддерживает проект резолюции, соавтором которого она является и который рекомендует принять Танганьiku в члены Организации Объединенных Наций. Я надеюсь, что эта рекомендация будет единогласно одобрена Советом.

19. Г-н МАЛАЛАСЕКЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Делегация Цейлона с большим удовлетворением выступает в качестве соавтора проекта резолюции, представленного на рассмотрение Совета Безопасности и рекомендующего Генеральной Ассамблее принять Танганьiku в члены Организации Объединенных Наций. Наша радость тем более велика, что Танганьика является нашей сестрой в Британском содружестве наций. После приема Танганьики в члены нашей всемирной Организации она станет двадцать девятым полностью суверенным и независимым африканским государством и двадцать третьим государством Африки, добившимся независимости в течение последних шести лет.

20. Принимая Танганьiku, Организация Объединенных Наций как бы поздравляет себя с успешным выполнением взятой на себя ответственной задачи, которую от ее имени мудро и умело осуществляла управляющая власть. В более широком историческом аспекте получение Танганьикой полной независимости знаменует торжество идеи, лежащей в основе мандатной системы Лиги Наций и системы опеки Организации Объединенных Наций, согласно которой международное сообщество протягивает руку помощи территории с целью стимулирования ее развития во всех областях. Нельзя также не выразить нашу признательность Соединенному Королевству, преданно и энергично выполнявшему свои обязанности управляющей власти как при мандатной системе, так и при системе опеки и таким образом способствовавшему мирному развитию Танганьики по пути к полной независимости.

21. Мы живем в иной части света, и для нас Танганьика в течение долгого времени была страной легендарной и таинственной. Мифы и легенды, связанные со снежными вершинами Килиманджаро, столь же романтичны, как и само это название. С захватывающим интересом читали мы повествования знаменитых исследователей, таких как Слик, Бертон, Грант, и самого знаменитого

из всех Давида Ливингстона и его спасителя Генри Мортон Стэнли. Слова, с которыми Стэнли обратился к Ливингстону, встретив его после многочисленных потрясающих приключений: «Доктор Ливингстон, если не ошибаюсь» — навсегда вошли в историю.

22. Танганьика во многих отношениях является уникальной страной: уникальна ее история, ее природа, уникален путь, по которому она быстро прошла к независимости. Ее история восходит к самой заре человечества. Археологи утверждают, что Танганьика, возможно, была колыбелью человечества. Олдовайский череп так называемого «человека-щелкунчика», обнаруженный в 1959 году, принадлежит наиболее древнему человеческому существу из всех известных современной науке, существовавшему, как полагают, от одного до двух миллионов лет назад, что удваивает предполагавшийся возраст человечества. В этой стране были найдены окаменелые кости гигантских пресмыкающихся, сохранившиеся в слоях скалистых пород, насчитывающих 135 миллионов лет.

23. Европейцы узнали о Танганьике только в 1500 году, когда в порт Килва вошли шесть кораблей португальца Педро Альвареса Кабрала, первооткрывателя Бразилии. Но культура Танганьики берет свое начало еще в каменном веке, и многие страны Азии и Африки имели с ней культурные связи с незапамятных времен. В результате недавних раскопок были найдены покрытые глазурью гончарные изделия из Египта и Сирии, керамика из Таиланда и фарфор из Китая. Даже сегодня в Танганьике гармонично объединены несколько культур, так как ее население, насчитывающее 9,5 миллиона жителей, включает около 23 тысяч европейцев, 25 тысяч арабов и 90 тысяч выходцев из Азии.

24. В последнее время развитие Танганьики шло удивительно быстрыми темпами, и теперь уже никто не посмеет назвать ее африканской «Золушкой». Эта страна располагает богатыми и разнообразными ресурсами, имеющими большое значение для мировой торговли: сизаль и хлопок, кофе и чай, золото и алмазы и кроме того, много других полезных ископаемых.

25. Танганьике посчастливилось во многих отношениях, и прежде всего в том, что у нее были такие лидеры, которые благодаря проводимой ими разумной и умеренной политике сумели привести страну к независимости без ненависти и насилия. Первое место среди этих лидеров принадлежит премьер-министру г-ну Джулиусу К. Ньерере, завоевавшему всеобщее восхищение своей твердой поддержкой всего благоразумного, умеренного, справедливого и истинно демократического, что имеется в африканской политической жизни. Это человек высоких моральных качеств, обладающий особым даром отбрасывать всякое пустозвонство и неразумный экстремизм простыми и предельно искренними словами, в которых сочетаются широта взглядов, смелость и убедительность. Ему не пришлось сидеть в тюрьме, чтобы

прийти к власти, он умел вести кампанию за независимость своей страны, не увлекаясь безудержными проклятиями в адрес колониализма. Танганьике действительно повезло, что у нее есть такой замечательный лидер.

26. Но г-н Ньерере является также и реалистом. В своем обращении, переданном по радио в день независимости, он напомнил своим соотечественникам, что независимость должна на деле означать «Uhuru na kazi» — «Свободу и труд». Он заявил, что их цель — «добиться, чтобы никто из граждан не страдал от болезни, которую можно предотвратить, не знал крайней бедности и не был лишен возможности развивать свои способности на пользу своей стране». Он также напомнил своим соотечественникам их высокую моральную миссию: «Мы, жители Танганьики, хотели бы зажечь маяк на вершине Килиманджаро, чтобы он светил и за пределами наших границ, принося надежду отчаявшимся, любовь преисполненным ненависти и достоинство униженным».

27. 9 декабря этого года родилось новое полностью суверенное и независимое государство. Девять с половиной миллионов жителей Танганьики смело взялись за создание государства. Весь мир с дружеским интересом и сочувствием наблюдает за первыми шагами молодого, но политически зрелого государства по пути к независимости. Ему предстоит сыграть важную роль в укреплении африканского единства и в борьбе за мир и дружбу во всем мире. Оно уже показало свою решимость добиться устойчивости внутри страны и принять на себя долю ответственности за обеспечение мира и согласия среди народов.

28. Давайте же окажем Танганьике теплый прием в нашей семье наций и выразим ей наши самые искренние поздравления и нашу горячую надежду, что она полностью выполнит свою роль в международной жизни.

29. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): В течение последних десяти лет 19 государств, находившихся под французской юрисдикцией, получили независимость и сегодня находятся среди нас в Организации Объединенных Наций. Только в одном лишь 1960 году Франция имела удовольствие внести предложения о приеме в нашу Организацию 13 новых государств, которым она помогла достичь независимости. Франция с удовлетворением отмечает, что после ряда задержек, вызванных не зависящими от нее причинами, недавно было принято и четырнадцатое государство. Моя страна всегда рада признать независимость нового государства, и делегация Франции с искренним удовлетворением присоединяется к другим членам Совета Безопасности и приветствует сегодня государство Танганьика.

30. Танганьика, которая обращается сегодня к Совету с просьбой рекомендовать Генеральной Ассамблее принять ее в Организацию Объединенных Наций, отвечает всем необходимым условиям, чтобы стать членом нашей Организации.

Ее независимость была официально признана ее бывшей управляющей властью, и именно эта держава предлагает нам сегодня принять Танганьiku. Имея площадь более 900 тысяч квадратных километров, эта страна, как подчеркнул здесь наш английский коллега, является одним из самых больших государств Африки. До сих пор ее ресурсы используются лишь частично. Ее сельскохозяйственные культуры уже обеспечивают значительную долю экспорта, а ее недра содержат самые разнообразные полезные ископаемые, разработка которых создала бы прочную базу для индустриализации.

31. Развитие страны за последние несколько лет привело к созданию в новом государстве поистине современного, демократического и устойчивого режима. Его политические и административные институты постепенно создавались в условиях, которые хорошо известны членам Организации Объединенных Наций и которые представляют серьезные гарантии успеха в будущем. Избегая опасной импровизации и идеологических миражей, Танганьика, не торопясь, создала свою местную администрацию на прочной основе. Она сумела также создать государственный аппарат, способный управлять всей страной и вдохновлять весь народ. И наконец, чтобы завершить эти достижения, состоялись всеобщие выборы, в результате которых было создано действительно представительное правительство, то самое, глава которого ходатайствует сегодня о приеме своей страны в Организацию Объединенных Наций.

32. Нельзя не воздать должное управляющей власти, чья разумная, бдительная и в то же время щедрая помощь привела развитие событий к сегодняшнему счастливому исходу. Благоразумие и опыт правительства Соединенного Королевства послужили надежной опорой для властей Танганьики. Эти два качества, которые не всегда умеют оценить по достоинству, нашли полное признание у населения Танганьики. У нас есть полное право выразить свое удовлетворение и поздравить его по этому поводу. Достигнутые результаты свидетельствуют о правильности использованных методов.

33. Кроме того, Танганьике несказанно повезло еще и в том отношении, что в такой важный период ее истории ее лидером стал государственный деятель, чей ум, самообладание и политическая прозорливость завоевали признание во всем мире. Г-н Джулиус Ньерере уже занял достойное место среди выдающихся правительственных лидеров африканского континента. «Я знаю, — заявил он несколько месяцев тому назад, — что наша страна бедна и невелика по размерам. Но я также знаю, что мы можем многому научить других, особенно наших земляков, в отношении терпимости и единства». Разрешите мне заявить, что в наших глазах его страна не является ни маленькой, ни бедной. Ее обширная территория, ее положение в центральной части Африки и большая протяженность ее морского побережья в достаточной мере указывают на ту

роль, которую она призвана сыграть в грядущие десятилетия и века. Хотя ее финансовые ресурсы пока еще ограничены, она обладает самым ценным богатством из всех — замечательными людьми, о чем можно судить по словам ее премьер-министра, которые я только что цитировал.

34. В докладе, представленном в 1960 году Совету по Опеке членами Миссии Организации Объединенных Наций, посетившей подопечные территории в Восточной Африке², имеется следующее замечание: «Наиболее примечательная черта политической обстановки в Танганьике — это атмосфера мира, дружбы и доброй воли». Лучшей похвалы государству нельзя даже представить себе. Со своим 9-миллионным населением, где наряду со значительным большинством африканцев имеются также азиатские и европейские меньшинства, эта молодая страна показывает пример сотрудничества между различными этническими группами, в равной степени преданными общему делу и своей родине. Эти люди показали, что их вдохновляют те же идеалы, которые всегда вдохновляли и мою страну: убеждение в равенстве всех людей и отсутствие каких-либо расовых предрассудков.

35. Существует опасность, что на смену национальным войнам, наложившим кровавый отпечаток на XIX век, в XX веке придут расовые конфликты, не уступающие им в жестокости и столь же пагубные. Пусть же терпимость, ставшая для Танганьики основным правилом поведения, будет вдохновляющим примером для всех наших стран и для всей нашей Организации. В современном мире, где технические открытия все более и более сокращают все расстояния до такой степени, что они фактически перестали существовать, мы должны стараться не создавать разногласий между людьми и не усугублять те, которые уже существуют. Наоборот, давайте сосредоточим наши усилия на том, что может способствовать сотрудничеству и единству. Именно этими принципами руководствуется моя страна. Именно эти принципы, как мы надеемся, восторжествуют на великом африканском континенте на благо и процветание его населения.

36. На высоте 6 тысяч метров на вершине горы Килиманджаро, которую местные жители называют «троном господним», правительство г-на Джулиуса Ньерере зажгло во время недавних празднеств в Танганьике большой символический огонь. Оно хотело таким образом зажечь на самой высокой вершине Африки не только пламя независимости, но и маяк согласия и братства. Пусть же это будет счастливым предзнаменованием для будущего Танганьики и всего африканского континента.

37. Присоединяя свой голос к голосам уже выступивших здесь моих коллег, я выражаю надежду, что Совет Безопасности единогласно одобрит ре-

комендацию о приеме этого нового государства в нашу Организацию.

38. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты особенно рады приветствовать заявление Танганьики о приеме ее в Организацию Объединенных Наций, и мы горячо одобряем замечательные приветственные речи, произнесенные здесь сегодня утром. Лично я долго буду помнить замечательное выступление нашего коллеги, представителя Цейлона, содержавшее столько интересных сведений о Танганьике. Я обратил внимание и на то, что он сказал по поводу ценной находки в Танганьике — оловянского черепа, наиболее древних останков человека, которого иногда называют «человеком-шелкунчиком». Если мне простят эту вольность, я бы выразил надежду, что Танганьика внесет большой вклад в работу Организации Объединенных Наций.

39. Мне трудно что-либо добавить к тому, что уже было здесь сказано, но я хотел бы повторить, что Танганьика была самой большой подопечной территорией как по площади, так и по населению. Это последняя из подопечных территорий, ставших независимыми государствами в рамках международной системы опеки. Соединенные Штаты являются одной из стран, которые с самого начала проявляли активный интерес к системе опеки. Поэтому нам можно простить ту особую гордость и удовлетворение, которые мы испытываем сейчас, когда это новое государство с обширной территорией и большим будущим вступает в наши ряды.

40. Принимая непосредственное участие в работе Совета по Опеке, мы хорошо знаем, какую роль играло и, к счастью, продолжает играть в Танганьике Соединенное Королевство. Многие талантливые и преданные делу граждане Соединенного Королевства создали прочную основу для отношений между этими двумя великими странами, что в будущем сулит самые тесные и плодотворные связи между ними. Премьер-министр г-н Джулиус Ньерере и представители правительства Танганьики оказали нам высокую честь и прибыли в связи с этим знаменательным событием в резиденцию Организации Объединенных Наций, и мы их горячо приветствуем. Как сказал представитель моей страны в Совете по Опеке, они являются символом надежд Африки, ее достоинства и успехов, они дают нам возможность представить, какой огромный вклад могут внести народы Африки в наш беспокойный мир.

41. Танганьика добилась примечательных успехов в создании многорасового гармоничного общества. Представитель Соединенного Королевства в Совете по Опеке сэр Хью Фут назвал это достижение Танганьики наиболее выдающейся и успешной из всех попыток достичь расовой гармонии и свободы. Само собой разумеется, что, хотя Танганьика имеет все основания гордиться этим достижением, перед ее народом и его руководителями стоят еще очень большие и трудные проблемы в деле экономического и социального

² Официальные отчеты Совета по Опеке, двадцать шестая сессия, Дополнение № 2, глава I, пункт 39.

развития, а также развития в области просвещения. Премьер-министр г-н Ньерере и другие руководители Танганьики отлично сознают эти проблемы и заявили о своем намерении без лишнего шума вести решительную борьбу против нищеты, болезней и невежества для поднятия уровня жизни и всестороннего улучшения жизненных условий в этой новой стране.

42. Мы желаем им всяческих в этом успехов и готовы оказать им помощь и сотрудничество. Мы приносим наши искренние поздравления правительству и народу Танганьики и с большим удовлетворением будем голосовать за проект резолюции, представленный Либерией, Объединенной Арабской Республикой, Соединенным Королевством и Цейлоном (S/5021). Мы рассчитываем на счастливое и плодотворное сотрудничество с этой большой страной в Организации Объединенных Наций.

43. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили рада поддержать проект резолюции, рекомендуемый Генеральной Ассамблее принять Танганьiku в члены Организации Объединенных Наций.

44. Прием Танганьики полностью отвечает условиям пункта 1 статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций. Танганьика является миролюбивым государством, которое приняло на себя обязательство выполнять требования Устава и которое, по нашему мнению, может это сделать.

45. Следует отметить, что это новое государство незамедлительно выразило желание состоять в нашей Организации в тот самый день, когда оно получило независимость. Это означает, что Танганьика считает, что получение независимости должно сопровождаться вступлением в международное сообщество, чтобы гарантировать свой суверенитет и национальный прогресс.

46. Мы также с удовлетворением отмечаем, что, поскольку новое государство является питомцем Совета по Опеке, оно уже находилось под влиянием и пользовалось поддержкой Организации Объединенных Наций, с которой оно сотрудничало с 1946 года.

47. Мы должны также признать, что для достижения этого счастливого результата Соединенное Королевство проделало полезную работу в качестве управляющей власти.

48. Получение Танганьикой суверенитета — это новая веха на пути африканских стран к независимости, и нас особенно радует то обстоятельство, что это произошло без насилия, в атмосфере дружеского сотрудничества. Мы пользуемся возможностью выразить нашу надежду, что вскоре вся Африка станет континентом свободных наций, озабоченных лишь укреплением своих институтов и повышением благосостояния своего народа.

49. Правительство и народ Чили поздравляют правительство и народ Танганьики по поводу двух событий, которые они отмечают в настоя-

щее время: независимость их страны и ее прием в Организацию Объединенных Наций. Мы убеждены, что новое государство будет с воодушевлением вносить эффективный вклад в осуществление задач, поставленных перед Организацией Объединенных Наций, и что, со своей стороны, Организация Объединенных Наций окажет Танганьике решительную помощь в преодолении тех препятствий, с которыми сталкиваются молодые страны, выходящие на международную арену, и ускорит ее развитие на благо ее народа, всех африканских народов и всего международного сообщества.

50. Г-н БЕНИТЕС ВИНУЭСА (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я не раз говорил, что самое приятное для моей делегации — это голосовать за прием нового африканского государства в члены Организации Объединенных Наций. Но я хотел бы уточнить, что наше удовлетворение вызвано отнюдь не стремлением к своего рода дискриминации в ином направлении, а вытекает из убеждения, что так называемая западная культура, которая начиная с XV века распространилась и на неевропейские страны, находится перед Африкой в долгу, который она только сейчас начинает выплачивать. Пробуждение Африки и вступление ее стран в международное сообщество, несомненно, являются одним из самых выдающихся событий нашей эпохи.

51. Новое государство, которое, как мы надеемся, через несколько часов станет членом Организации Объединенных Наций, не избежало превратностей судьбы. Однако его развитие проходило в явно более благоприятных условиях и при более дружественном сотрудничестве с управляющей властью. Условия, в которых развивалась Танганьика, — эта часть немецких владений в Восточной Африке, присоединенных к империи в 1885 году благодаря смелости и упорству Карла Петерса, были менее неблагоприятными, чем в двух других территориях, отобранных у рейха после первой мировой войны. Хотя в стране насчитывается около сотни племен, население Танганьики однородно — приблизительно 98 процентов африканцев, главным образом банту, — и перед ней не стояли серьезные проблемы, связанные с захватом земли поселенцами. Отношения между африканским большинством и белым меньшинством не принимали таких драматических форм, как это имело место в других странах. А главное, у Танганьики было неопределимое преимущество: у нее был лидер с незаурядными способностями — г-н Джулиус Ньерере, занимающий теперь пост премьер-министра. Я хотел бы выразить наше глубокое уважение этому учителю, который, став политическим лидером, не забыл о своем призвании наставника и посвятил себя задаче воспитания своего народа в духе высоких нравственных принципов, без которых политика часто превращается в водоворот страстей. Мы восторгаемся его преданностью своему народу. Поистине замечательна его борьба за воспитание у своего народа национального самосознания, которое покоилось бы с племенными раздо-

рами, столь часто служившими препятствием политической интеграции Африки. Мы восхищаемся упорством, с которым он добивался независимости своей страны. Вы, конечно, помните его выступления в Совете по Опеке в 1955 году³ и на заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи в 1956 году⁴.

52. В речи, произнесенной после принятия новой конституции, г-н Ньерере сказал: «Отныне нашей основной задачей будет выиграть войну против трех главных врагов нашего народа: болезней, нищеты и невежества. Давайте же все как один объединимся для этой борьбы». Мы искренне надеемся, что новое государство добьется успехов в уничтожении этих трех смертельных врагов, и мы убеждены, что Танганьика внесет важный вклад в ту борьбу, которую ведет Организация Объединенных Наций против этих трех врагов во всем мире. До тех пор пока во всем мире не восторжествуют принципы уважения права каждого человека на заботу о своем здоровье, экономическом благосостоянии и возможности пользоваться благами культуры, демократия останется лишь пустым звуком.

53. В заключение я хотел бы выразить признательность моей делегации Соединенному Королевству за проявленное им в данном случае, равно как и во многих других, глубокое понимание своих международных обязательств в отношении своих бывших колоний и подопечных территорий.

54. Голосуя за прием Танганьики, мы уверены, что она внесет вклад в работу Организации Объединенных Наций. Представитель Франции только что упомянул о маяке, зажженном на вершине Килиманджаро. Мы надеемся, что этот маяк будет освещать нашей Организации путь к «свободе и труду», как гласит девиз г-на Ньерере.

55. Г-н МЕНЕМЕСИОГЛУ (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции с чувством глубокого удовлетворения всецело поддерживает просьбу о приеме Танганьики в Организацию Объединенных Наций. Так как Танганьика ранее была подопечной территорией, все мы в Организации Объединенных Наций имели приятную возможность следить за неуклонным продвижением этой большой африканской страны к независимости, и в настоящее время мы рады быть свидетелями того, что она добилась полной независимости на прочной основе стабильности и прогресса.

56. Мы поздравляем народ Танганьики и ее политических лидеров с этим замечательным успехом. Вступление Танганьики в нашу Организацию еще раз подчеркивает важность роли, которая по праву принадлежит Африке в современном мире и которая будет неуклонно возрастать в течение будущих десятилетий.

57. Мы хотим также поздравить все африканские государства — члены Организации Объединен-

ных Наций, а также страны Британского содружества наций с этим счастливым событием, в результате которого их ряды получили столь ценное пополнение. Мы поздравляем Соединенное Королевство, явившее нам новый пример взаимопонимания, дружеского сотрудничества и взаимного уважения, столь необходимых для достижения великого идеала нашего времени — развития народов к государственности, самоопределению и полной независимости.

58. Г-н СЮЙ Ю-ЧЖИ (Китай) (*говорит по-английски*): Правительство Китая всегда оказывает поддержку стремлениям всех зависимых народов добиться самоопределения и независимости. Эта политика основана на учении основателя Китайской республики доктора Сунь Ят-сена, который посвятил всю свою жизнь осуществлению трех народных принципов: национализм, демократия и экономическое развитие. Эта политика нашла свое выражение в активном участии моего правительства в работе Организации Объединенных Наций и всех ее органов, ставящих перед собой цель поддерживать и ускорять процесс деколонизации в Азии и Африке. На протяжении последних нескольких лет мы с глубоким удовлетворением наблюдали за тем, как народы многих самоуправляющихся территорий Африки получили независимость. Делегация Китая всегда поддерживала заявления всех этих новых независимых государств о приеме их в Организацию Объединенных Наций.

59. Сегодня мы обсуждаем заявление о приеме еще одного государства Африки, Танганьики, которая только пять дней назад стала независимой. Поскольку Танганьика была подопечной территорией, мы о ней хорошо осведомлены. На протяжении последних пятнадцати лет делегация Китая, являясь членом Совета по Опеке, постоянно принимала активное участие в мероприятиях, способствовавших всестороннему развитию Танганьики, и в особенности ее развитию по пути к независимости.

60. По мнению правительства Китая, новое независимое государство Танганьика отвечает всем требованиям статьи 4 Устава, которым должно удовлетворять государство, желающее стать членом Организации Объединенных Наций. Руководствуясь политикой своего правительства в отношении движений за независимость и в соответствии с положениями Устава, делегация Китая поддерживает заявление Танганьики о приеме и будет голосовать за совместный проект резолюции, который рекомендует принять ее в Организацию Объединенных Наций (S/5021).

61. Моя делегация надеется, что Танганьика, став членом Организации Объединенных Наций, внесет свой вклад в дело мира, в борьбу за права человека и за основные свободы.

62. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Сегодня на рассмотрении Совета Безопасности находится вопрос о приеме в Организацию Объединенных Наций нового аф-

³ Там же, пятнадцатая сессия, 592-е заседание.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, однадцатая сессия, Четвертый комитет, 579-е заседание.

риканского государства — Танганьики, которое 9 декабря завершило свой долгий путь к независимому государственному существованию и зажгло еще один факел свободы на африканском континенте.

63. Советская делегация с удовлетворением отмечает это событие и хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить народ Танганьики с получением долгожданной свободы и чтобы приветствовать еще одно государство, становление которого явилось результатом непреодолимого процесса крушения колониальной системы. Советский народ и Советское правительство искренне радуются каждому успеху бывших колониальных народов в их борьбе за национальную независимость.

64. Народ Танганьики на протяжении многих лет боролся с колониальным господством в его стране. И сейчас, когда Танганьика достигла независимости, нелишне вспомнить, что еще в середине 1960 года на двадцать шестой сессии Совета по Опеке управляющая власть категорически возражала против установления какого-либо срока предоставления независимости Танганьике, считая это нереальным делом. А некоторые так называемые «эксперты по колониальным делам» называли фантастические сроки в 20—30 лет, в течение которых, по их мнению, режим опеки должен был сохраняться в Танганьике.

65. Жизнь опрокинула расчеты английских колониальных чиновников, и сегодня на месте бывшей подопечной территории Танганьика мы видим новое независимое суверенное государство, делающее первые шаги в своем независимом развитии, шаги, направленные на построение собственной экономики, того фундамента, без которого не может быть построено здание действительно независимого национального государства.

66. Советская делегация не сомневается, что прием этого государства в члены Организации Объединенных Наций будет определенным вкладом в укрепление его самостоятельности. Однако прием в члены Организации Объединенных Наций — это лишь частичка того большого труда, тех усилий, которые народу Танганьики предстоит сделать для преодоления того тяжелого наследия, которое было оставлено ему колонизаторами. Экономика страны развита слабо; 95 процентов взрослого населения до сих пор является неграмотным. Только 40 процентов детей посещают начальную школу и 10 процентов — среднюю. В стране нет ни одного высшего учебного заведения. И мы рады, что народ Танганьики и ее руководители трезво оценивают эти трудности, стремятся преодолеть их и построить свою собственную национальную экономику и создать свои национальные кадры.

67. В своей речи по радио 9 декабря 1961 года премьер-министр Танганьики Джулиус Ньерере заявил: «Нищета нашей страны, неграмотность и болезни, от которых мы страдаем, не изменились прошлой ночью, когда был поднят флаг».

68. Советская делегация рада отметить, что правительство Танганьики направляет развитие национальной экономики по плану. Это находит свое выражение в разработке трехлетнего плана развития страны, создании планов освоения бассейна реки Руфиджи — плодородного, но пустынного района, по площади примерно равного Англии. Предусматривается строительство школ, дорог, больниц, созданы курсы по подготовке национальных административных кадров, налаживается профессиональное обучение.

69. Советский народ желает народу Танганьики всяческих успехов и процветания его независимого государства. Мы выражаем надежду на то, что свет маяка свободы, зажженного на горе Килиманджаро, будет освещать путь не только народу Танганьики, но также и тем народам Африки, которые до сих пор еще находятся под железной пятой колониального рабства.

70. Заканчивая мое выступление, разрешите огласить текст телеграммы, которая была послана 8 декабря Председателем Совета Министров Советского Союза Хрущевым премьер-министру Танганьики г-ну Джулиусу Ньерере:

«Примите, господин премьер-министр, самые сердечные поздравления народа и правительства Советского Союза и мои лично по случаю провозглашения независимости Танганьики.

Все советские люди искренне рады тому, что народу Танганьики удалось, наконец, покончить с ненавистным колониальным режимом, и желают ему больших успехов в строительстве новой свободной жизни.

Советский Союз торжественно заявляет о признании им Танганьики как независимого суверенного государства и о своей готовности установить с ним дипломатические отношения и обменяться дипломатическим представительством.

Позвольте, господин премьер-министр, выразить надежду, что между нашими странами установятся дружественные отношения, основанные на взаимном понимании, обоюдном уважении и доверии».

71. Советская делегация одобряет проект резолюции, рекомендующей прием Танганьики в члены нашей Организации, и будет голосовать за эту резолюцию как в Совете Безопасности, так и в Генеральной Ассамблее.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Так как желающих выступить больше нет, я хотел бы, с позволения Совета, сказать несколько слов в качестве представителя ОБЪЕДИНЕННОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

73. Мне доставляет большое удовольствие выступать сегодня в поддержку заявления Танганьики о приеме ее в Организацию Объединенных Наций.

74. Мы с большим интересом следили за развитием Танганьики по пути к независимости. Это развитие было мирным и быстрым благодаря

способностям и мудрости таких патриотов, как т-н Ньерере и члены его партии, и оно свидетельствует о большом успехе международной системы опеки и Совета по Опеке.

75. Около года назад я лично имел возможность посетить Танганьiku в качестве члена Выездной миссии Организации Объединенных Наций; я смог узнать о чаянии народа и его желании получить независимость. На меня также произвела большое впечатление доброжелательность, которая царит среди различных слоев населения, и активная деятельность в общественной и экономической областях. Танганьика, без сомнения, является миролюбивой страной по смыслу статьи 4 Устава и отвечает всем требованиям Устава, которым должна удовлетворять страна, желающая стать членом нашей Организации.

76. Разрешите мне воспользоваться этой возможностью и от имени Объединенной Арабской Республики и ее народа поздравить Танганьiku и ее народ с получением независимости. Я хотел бы также передать свои поздравления премьер-министру Танганьики, который в настоящее время находится в Нью-Йорке.

77. Мы уверены, что члены Совета единогласно проголосуют за проект резолюции, представленный делегациями Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства и Цейлона и рекомендующий Генеральной Ассамблее принять Танганьiku в нашу Организацию. Мы также уверены, что Генеральная Ассамблея одобрит эту рекомендацию Совета Безопасности.

78. По этому поводу мы хотели бы выразить правительству и народу Танганьики самые горячие пожелания благополучия и процветания, а также всяческих успехов в международных делах. Мы уверены, что, став членом Организации Объединенных Наций, Танганьика будет активно сотрудничать с нами в деле проведения в жизнь принципов и целей Устава и внесет ценный вклад в нашу работу.

79. Нам доставляет большую радость сознание того, что это молодое и обширное африканское государство, с которым мы поддерживаем самые сердечные отношения, вступает в международное сообщество, в чьих рядах уже насчитывается так много африканских государств. Мы искренне надеемся, что другие государства, которые еще продолжают борьбу за свою независимость и ожидают приема в нашу Организацию, вскоре займут свое место в международном сообществе.

80. Если нет больше желающих выступить, я в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ставлю на голосование проект резолюции, представленный Либерией, Объединенной Арабской Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Цейлоном (S/5021) и рекомендующий Генеральной Ассамблее принять Танганьiku в Организацию Объединенных Наций.

Проект резолюции принимается единогласно.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Резолюция, которую Совет только что принял, будет направлена Председателю Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 13 час.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.